

## Persistencia

Publicat a Diccionari de lingüística on line (<http://www.ub.edu/diccionarilinguistica>)

---

## Persistencia

**Data d'edició:** 12 de Novembre de 2012

**Autoria:** Mar Garachana Camarero

**Revisió:** Joseph Hilferty Longanacker

La *persistencia* (*persistence*, en inglés) es una consecuencia de la gradualidad consustancial al cambio gramatical. La evolución semántica, y la distribución gramatical, de una palabra o de un grupo de palabras no acostumbra a suponer una ruptura brusca respecto del étimo, sino que este condiciona frecuentemente su evolución posterior.

Un ejemplo de persistencia puede observarse en el adverbio espacial *encima*, procedente del sintagma preposicional *en (la) cima (de)* ‘arriba de’. El valor etimológico de ‘arriba’ se mantiene de algún modo en el adverbio, especializado en expresar la superioridad física (por ejemplo, *encima de la mesa*).

## Contenidos

[Explicación](#)

[Conceptos relacionados](#)

[Bibliografía básica](#)

[Bibliografía complementaria](#)

## Explicación

La *persistencia* es uno de los cinco principios establecidos por Hopper (1991) para detectar un proceso de cambio por gramaticalización en curso. Los otros cuatro principios son la [divergencia](#), la [especialización](#), la [estratificación](#) y la [descategorización](#).

El significado etimológico condiciona la posterior evolución semántica de las palabras de manera que algunos rasgos semánticos de la forma original se mantienen

## **Persistencia**

Publicat a Diccionari de lingüística on line (<http://www.ub.edu/diccionarilinguistica>)

en el nuevo significado pudiendo llegar a limitar la distribución gramatical de la palabra o construcción más reciente en el tiempo:

When a form undergoes grammaticalization from a lexical to grammatical function, as long as it is grammatically viable some traces of its original lexical meanings tend to adhere to it, and details of its lexical history may be reflected in constraints on its grammatical distribution. (Hopper 1991: 22)

Un ejemplo de las restricciones gramaticales que el significado inicial de una construcción puede imponer en otra construcción evolucionada desde la primera lo tenemos en la construcción verbal *romper + a + infinitivo*, cuyo empleo está restringido a combinaciones con infinitivos que implican algún tipo de brusquedad, en clara conexión con la brusquedad que puede suponer *romper algo*: *romper a hervir*, *romper a reír*, *romper a llorar*, pero ?*romper a leer*, ?*romper a cocinar*.

## **Conceptos relacionados**

[Gramaticalización](#)

[Estratificación](#)

[Divergencia](#)

[Especialización](#)

[Descategorización](#)

## **Bibliografía básica**

Hopper, Paul J. (1991), “On some principles of grammaticalization”, en Traugott, Elizabeth C. y Heine Bernd (eds.), *Approaches to Grammaticalization*, vol. I, Amsterdam, John Benjamins, 17-36.

## **Bibliografía complementaria**

## **Persistencia**

Publicat a Diccionari de lingüística on line (<http://www.ub.edu/diccionarilinguistica>)

---